



**Universidade Federal da Bahia**

**Instituto de Letras**

**Programa de Pós-Graduação em Literatura e Cultura – PPGLitCult**

Rua Barão de Jeremoabo, nº147 - Campus Universitário Ondina - CEP: 40170-115 - Salvador-BA

Telefone: (71) 3283 - 6256 - E-mail: [pgletba@ufba.br](mailto:pgletba@ufba.br) - <http://www.ppglitcult.lettras.ufba.br/>



# **Programa de Pós-Graduação em Literatura e Cultura**

## **Manual 2017**

## **1. APRESENTAÇÃO**

O PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LITERATURA E CULTURA da Universidade Federal da Bahia (PPGLitCult-UFBA) é resultado do desmembramento do PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS E LINGUÍSTICA (PPGLL), recomendado, com nota 5, na 112ª Reunião do CTC-ES, em 02 de outubro de 2009. Atendendo a recomendações emanadas das avaliações do PPGLL realizadas pela CAPES, promoveu-se o desmembramento do programa antigo, uma vez que a emergência de novos paradigmas no âmbito dos estudos da linguagem impunha uma reconfiguração interdisciplinar mais complexa, capaz de atender à crescente demanda de recursos humanos qualificados, no campo dos estudos literários e culturais, no contexto regional.

Em 2013, o Programa de Pós-Graduação em Literatura e Cultura completou o seu quarto ano de funcionamento e foi submetido à primeira avaliação pela CAPES, tendo mantido a nota 5,0 no triênio 2010-2012.

O Programa caracteriza-se por uma estrutura flexível e permeável, de modo a ultrapassar a territorialização disciplinar. Tal particularidade tem permitido uma profícua interação tanto com o Programa de Pós-Graduação em Língua e Cultura, também originado do PPGLL, como com outros programas de Pós-Graduação da UFBA, na área de Ciências Humanas, e com outras IES do estado da Bahia e de outros estados da Federação.

A reestruturação manteve a área de concentração “Teorias e Crítica da Literatura e da Cultura”, agregando às linhas de pesquisa Documentos da Memória Cultural e Estudos de Teorias e Representações Literárias e Culturais, então existentes, as de Crítica e Processos de Criação em Diversas Linguagens e Estudos de Tradução Cultural e Intersemiótica.

O Programa visa a contribuir para a formação de profissionais qualificados para a docência em nível superior, adotando a perspectiva contemporânea segundo a qual se compreende a produção literária em sua articulação com o espaço polifônico da cultura, tanto em nível nacional, quanto internacional. O trabalho realizado nas linhas de pesquisa promove uma integração entre as áreas de Literaturas de Língua Portuguesa, Literaturas Estrangeiras, Teoria de Literatura e Estudos Culturais, através do desenvolvimento de projetos que, em grande medida, promovem-se a partir do trânsito estabelecido entre as produções literárias e culturais locais, nacionais e internacionais, assim como a partir das relações entre as diversas esferas de produção artística e intermediária.

Articulando-se ao objetivo especificado acima, O PPgLitCult também busca contribuir para o incremento da educação básica, uma vez que parte significativa de seu corpo discente atua ou irá atuar na Educação Básica. O caráter interdisciplinar e multicultural assumido pelo Programa se destina a fazer com que os alunos possam se capacitar para um trabalho de pesquisa e de docência pautado pelo respeito intelectual e pela valorização crítica das diferentes possibilidades de manifestações simbólicas. Ademais, o viés sócio-crítico assumido nos estudos de literatura e cultura destina-se à formação intelectual do pós-graduando, no sentido de assumir o ensino escolar como função social empoderadora e transformadora na constituição de sujeitos autônomos e éticos. Na medida de sua inserção histórica no cenário baiano, como programa derivado de uma tradição de estudos de linguagem com mais de três décadas, o PPgLitCult também se ocupa da formação

sociocultural da Bahia, no que diz respeito a sua memória, inscrita nos documentos e discursos que circulam em várias esferas espaço-temporais, produzindo-as.

No entrecruzamento entre essas três instâncias de ação (avanço teórico transdisciplinar e transnacional; potencialização do sistema escolar e intervenção na realidade local) objetiva-se promover uma formação de recursos humanos profissionalmente qualificados para o enfrentamento de questões sociais contemporâneas, através de sofisticada e eficiente reflexão teórica e práxis com impacto social. Nessa direção, as ações que norteiam a proposta do PPGLitCult procuram promover:

- a) a integração entre seus níveis, atividades e componentes (entre ensino e pesquisa, entre orientando e orientador, entre a pós-graduação e a graduação);
- b) o aperfeiçoamento de sua estrutura curricular, tendo como horizonte a revisão da disciplinaridade tradicional e institucionalizada, a crescente prática inter e transdisciplinar e a abertura para o estudo da dimensão cultural e política das produções estéticas;
- c) a proposição de linhas de pesquisa e disciplinas diretamente oriundas das atividades de investigação mais sedimentadas e produtivas, desenvolvidas pelo corpo docente permanente do Programa e pelos seus discentes;
- d) o incentivo à qualificação, ampliação e distribuição mais equânime da produção bibliográfica;
- e) a sedimentação, ampliação e produtividade dos diálogos interinstitucionais e dos intercâmbios acadêmicos e científicos.

## **PROCESSO DE SELEÇÃO PARA INGRESSO NO PPGLITCULT**

A forma de ingresso no PPGLitCult, conforme o Regimento da UFBA, dá-se exclusivamente através de processo seletivo, com entrada anual. Nos períodos definidos institucionalmente, são abertas inscrições e realizadas as etapas de avaliação, de acordo com um edital.

As vagas são estabelecidas, atendendo as demandas, mas considerando seu corpo docente bem como a capacidade de absorção das linhas de pesquisa.

## **QUADRO DE VAGAS**

Para 2017, conforme Edital de Seleção N° 01/2016, serão oferecidas 65 vagas pelo Programa de Literatura e Cultura, assim distribuídas:

MESTRADO – 45 vagas para as seguintes linhas:

- a) Crítica e Processos de Criação em Diversas Linguagens – 06 vagas
- b) Documentos da Memória Cultural – 14 vagas
- c) Estudos de Teorias e Representações Literárias e Culturais – 18 vagas
- d) Estudos de Tradução Cultural e Intersemiótica – 07 vagas

DOUTORADO – 20 vagas para as seguintes linhas:

- a) Crítica e Processos de Criação em Diversas Linguagens – 02 vagas
- b) Documentos da Memória Cultural – 04 vagas
- c) Estudos de Teorias e Representações Literárias e Culturais – 10 vagas
- d) Estudos de Tradução Cultural e Intersemiótica – 04 vagas

Do total de vagas oferecidas, serão reservadas 30% para negros – pretos e pardos – em atendimento à legislação que trata de Políticas de Ações Afirmativas (Lei 12.711/2012, regulamentada pelo Decreto 7.824 de 11 de outubro de 2012), conforme disposições do Edital de Seleção Nº 01/2016.

## CALENDÁRIO DA SELEÇÃO

As datas e horários de realização das inscrições e das homologações, das etapas do processo seletivo 2017, bem como da divulgação dos respectivos resultados, constam da tabela abaixo:

DATA	ETAPA	HORÁRIO e LOCAL
01 a 18 de dezembro de 2016	Inscrições	Inscrição: <a href="http://sipos.ufba.br/ppglitcult/20171">http://sipos.ufba.br/ppglitcult/20171</a>
20 de dezembro de 2016	Divulgação da homologação das inscrições	17h - <a href="http://www.ppglitcult.lettras.ufba.br">www.ppglitcult.lettras.ufba.br</a> e Mural da Pós
20 de dezembro de 2016 a 08 de janeiro de 2017	Avaliação de Anteprojetos e Projetos	
09 de janeiro de 2017	Resultado da avaliação de Anteprojetos e Projetos	17h - <a href="http://www.ppglitcult.lettras.ufba.br">www.ppglitcult.lettras.ufba.br</a> e Mural da Pós
10 e 11 de janeiro de 2017	Período para interposição de recursos sobre a avaliação de Anteprojetos e Projetos	08h às 18h – Secretaria da Pós
12 de janeiro de 2017	Divulgação dos resultados dos recursos sobre a avaliação de Anteprojetos e Projetos	17h - <a href="http://www.ppglitcult.lettras.ufba.br">www.ppglitcult.lettras.ufba.br</a> e Mural da Pós
16 de janeiro de 2017	Prova Específica	14h às 18h – Local a ser divulgado em <a href="http://www.ppglitcult.lettras.ufba.br">www.ppglitcult.lettras.ufba.br</a> e no Mural da Pós
17 a 27 de janeiro de 2017	Período de Correção da Prova Específica	
30 de janeiro de 2017	Resultado da Prova Específica	17h - <a href="http://www.ppglitcult.lettras.ufba.br">www.ppglitcult.lettras.ufba.br</a> e Mural da Pós
31 de janeiro e 01 de fevereiro de 2017	Período para interposição de recursos sobre a avaliação da Prova Específica	08h às 18h – Secretaria da Pós
03 de fevereiro de 2017	Divulgação dos resultados dos recursos sobre a avaliação da Prova Escrita	17h - <a href="http://www.ppglitcult.lettras.ufba.br">www.ppglitcult.lettras.ufba.br</a> e Mural da Pós
06 e 07 de fevereiro de 2017	Provas de Língua Estrangeira	<b>06/02/2017:</b> 08:30 às 12:30 – Inglês 14:00 às 18:00 – Francês  <b>07/02/2017 :</b> 08:30 às 12:30 – Espanhol 14:00 às 18:00 – Alemão, Francês, Italiano  Local a ser divulgado em <a href="http://www.ppglitcult.lettras.ufba.br">www.ppglitcult.lettras.ufba.br</a> e no Mural da Pós
08 a 14 de	Período de correção das Provas	

fevereiro de 2017	de Línguas Estrangeiras	
15 de fevereiro de 2017	Resultados das Provas de Línguas Estrangeiras	17h - <a href="http://www.ppglitcult.lettras.ufba.br">www.ppglitcult.lettras.ufba.br</a> e Mural da Pós
16 a 17 de fevereiro de 2017	Período para interposição de recursos sobre a avaliação das Provas de Línguas Estrangeiras	08h às 18h – Secretaria da Pós
20 de fevereiro de 2017	Divulgação dos resultados dos recursos sobre a avaliação das Provas de Línguas Estrangeiras	17h - <a href="http://www.ppglitcult.lettras.ufba.br">www.ppglitcult.lettras.ufba.br</a> e Mural da Pós
21 de fevereiro de 2017	Resultado final	17h - <a href="http://www.ppglitcult.lettras.ufba.br">www.ppglitcult.lettras.ufba.br</a> e Mural da Pós
02 de março a 15 de março de 2017	Período para interposição de recursos sobre o resultado final	08h às 18h – Secretaria da Pós
16 de março de 2017	Resultado dos recursos sobre resultado final	17h - <a href="http://www.ppglitcult.lettras.ufba.br">www.ppglitcult.lettras.ufba.br</a> e Mural da Pós

A divulgação dos resultados de todas as etapas será afixada no Mural Informativo da Pós e no endereço eletrônico [www.ppglitcult.lettras.ufba.br](http://www.ppglitcult.lettras.ufba.br).

## PROCESSO DE SELEÇÃO

O processo de seleção 2017 para o Programa de Pós-Graduação em Literatura e Cultura, conforme Edital de Seleção N° 01/2016, é dividido em três etapas:

**1ª etapa – Avaliação de Anteprojetos (Mestrado)/Projetos (Doutorado) (Etapa Eliminatória)** – a Comissão de Seleção, formada por 4 professores (um de cada linha do PPgLitCult), avaliará os Anteprojetos/Projetos. São itens obrigatórios do Anteprojeto/Projeto:

- a) TEMA;
- b) PROBLEMÁTICA (PROBLEMA, CONTEXTUALIZAÇÃO TEÓRICA);
- c) JUSTIFICATIVA;
- d) OBJETIVOS;
- e) PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS;
- f) PERTINÊNCIA DO ANTEPROJETO/PROJETO PARA A LINHA DE PESQUISA ESCOLHIDA;
- g) REFERÊNCIAS.

Observação: O Anteprojeto de Mestrado deverá ter no mínimo 6 (seis) e no máximo 8 (oito) páginas e o Projeto de Doutorado deverá ter no mínimo 8 (oito) e no máximo 12 (doze) páginas, incluindo elementos pré-textuais e referências.

**2ª etapa – Prova escrita (Etapa Eliminatória):** A prova terá duração de 4 horas e constará de duas questões: uma questão geral, relacionada ao campo da intersecção entre literatura e cultura, proposta pela Comissão de Seleção, e uma questão proposta por cada linha de pesquisa do PPgLitCult.

**3ª. Etapa – Prova de língua estrangeira (Etapa Classificatória):** para Mestrado – exigência da prova em uma língua estrangeira (opção entre as cinco línguas oferecidas pelo ILUFBA: alemão,

espanhol, francês, inglês e italiano); para Doutorado – exigência de duas línguas estrangeiras (opção entre as cinco línguas oferecidas pelo ILUFBA: alemão, espanhol, francês, inglês e italiano).

A cada uma das etapas eliminatórias de avaliação, será atribuída ao(à) candidato(a) uma nota de 0 (zero) a 10 (dez). Na avaliação do Anteprojeto/Projeto e da Prova Escrita, a nota mínima para aprovação será 7,0 (sete).

As demais normativas e disposições do Processo de Seleção constam do Edital de Seleção Nº 01/2016. Da mesma forma, os Bares que nortearão as avaliações previstas acima estão anexos ao referido Edital.

## REQUISITOS PARA INSCRIÇÃO

As inscrições para o processo seletivo de candidatos aos cursos de Mestrado Acadêmico e Doutorado de Pós-Graduação em Literatura e Cultura para ingresso no primeiro semestre de 2017 poderão ser efetuadas, exclusivamente, através do endereço eletrônico: <http://sipos.ufba.br/ppglitcult/20171>, no período de **01/12/2016 a 18/12/2016**.

Poderão inscrever-se no processo seletivo candidatos em fase de conclusão de curso de graduação – para o Curso de Mestrado –, e candidatos em fase de conclusão de curso de Mestrado – para o Doutorado –, desde que possam concluir seu curso de graduação ou de Mestrado até o primeiro dia do Período Letivo de ingresso no curso pretendido, de acordo com o Calendário Acadêmico aprovado pelo Conselho de Ensino, Pesquisa e Extensão.

Para inscrição no processo de seleção do PPGLitCult, o candidato deverá digitalizar os documentos abaixo, em formato *pdf*, e inseri-los no sistema SIPOS (<http://sipos.ufba.br/ppglitcult/20171>), preenchendo o formulário de inscrição *on line* presente nesse *link*, seguindo as orientações ali contidas:

Para o MESTRADO:

- 1) Documento oficial de identificação com foto;
- 2) CPF;
- 3) Título de eleitor e comprovante de quitação eleitoral;
- 4) Certificado de reservista (homens maiores de 18 anos);
- 5) Histórico escolar do curso da graduação;
- 6) *Curriculum Lattes*;
- 7) Comprovante de proficiência da língua portuguesa (CELPE-Bras), para candidatos estrangeiros;
- 8) Anteprojeto de pesquisa (dentro de uma das linhas de pesquisa do Programa, para cujo tema tenham sido oferecidas vagas).

Para o DOUTORADO:

- 1) Documento oficial de identificação com foto;
- 2) CPF;
- 3) Título de eleitor e comprovante de quitação eleitoral;
- 4) Certificado de reservista (homens maiores de 18 anos);
- 5) Histórico escolar do curso da graduação;
- 6) *Curriculum Lattes*;
- 7) Comprovante de proficiência da língua portuguesa (CELPE-Bras), para candidatos estrangeiros;

8) Projeto de pesquisa (dentro de uma das linhas de pesquisa do Programa, para cujo tema tenham sido oferecidas vagas).

Para os(as) candidatos (as) optantes pelo sistema de reserva de vagas e pelas vagas supranumerárias, além dos documentos definidos acima, será exigido:

Para os(as) candidatos(as) negros(as) – pretos(as) e pardos(as) –, apresentação de Formulário de Autodeclaração (Anexo 04 do Edital de Seleção Nº 01/2016 );

Para os(as) candidatos(as) quilombolas, apresentação de declaração de pertencimento assinada por liderança local e documento da Fundação Palmares, reconhecendo a comunidade como remanescente de quilombo;

Para os(as) candidatos(as) indígenas, apresentação de cópia do registro administrativo de nascimento e óbito de índios (RANI) ou declaração de pertencimento emitida pelo grupo indígena, reconhecida pela FUNAI, assinada por liderança local;

Para os(as) candidatos(as) com deficiência, apresentação de laudo médico atestando a condição característica desta modalidade;

Para os(as) candidatos(as) Trans (Transexuais, Transgêneros e Travestis), apresentação de Formulário de Autodeclaração (Anexo 04 do Edital de Seleção Nº 01/2016 );

A admissão dos candidatos selecionados no curso será concretizada pelo seu registro na Secretaria de Programa de Pós-Graduação em Literatura e Cultura da UFBA. No ato do registro, os candidatos deverão apresentar os seguintes documentos: cópias autenticadas de Diploma do curso superior; Histórico Escolar do curso superior; Documento de Identidade; CPF; Título de Eleitor com o comprovante de quitação eleitoral; Certificado de Reservista (candidatos do sexo masculino); Passaporte ou outro documento de identificação de estrangeiro, no caso de candidato estrangeiro.

Não será permitido o registro concomitante em mais de um curso de pós-graduação *stricto sensu* da UFBA.

Candidatos inscritos no processo seletivo para o Curso de Mestrado em fase de conclusão do Curso de Graduação e inscritos para o Curso de Doutorado em fase de conclusão do curso de Mestrado que vierem a ser selecionados deverão apresentar diploma ou certificado de conclusão do respectivo curso no ato de registro na Secretaria de Programa de Pós-graduação em Literatura e Cultura da UFBA.

As demais normativas e disposições do Processo de Seleção 2017 constam do Edital de Seleção Nº 01/2016.

## **LINHAS DE PESQUISA E TEMAS DOS PROFESSORES**

### **Crítica e Processos de Criação em Diversas Linguagens**

**Número de Vagas: 06 Mestrado – 02 Doutorado**

**Descrição:** Contempla duas vertentes de estudos: a Crítica Textual Moderna e a Crítica Genética. A Crítica Textual Moderna se ocupa do estabelecimento do texto de autor moderno

ou contemporâneo (textos éditos ou inéditos), buscando restabelecer o que teria sido a última vontade do autor. A Crítica Genética, por sua vez, se debruça sobre o estudo do processo de escritura do manuscrito do autor (moderno ou contemporâneo), procurando demonstrar qual teria sido o caminho percorrido pelo autor na construção do seu texto.

### **Temas de pesquisa e professores responsáveis**

Prof. Dr. Arivaldo Sacramento de Souza ([arisacramento@gmail.com](mailto:arisacramento@gmail.com)) – **Apenas vagas para Mestrado**

Estudos Filológicos na Contemporaneidade. Filologia e Estudos Culturais. Crítica Filológica. Crítica Textual e Sociologia dos Textos: edição e estudo dos textos. Estudo de Acervos documentais e Memória.

Profa. Dra. Rosa Borges dos Santos ([borgesrosa66@gmail.com](mailto:borgesrosa66@gmail.com)) - **Apenas vagas para Mestrado**

Edição de textos modernos e contemporâneos. Crítica textual e gramática estilística do autor. Filologia, Críticas e Processos de Criação. Crítica Textual, Crítica Genética e Sociologia dos Textos: edição e estudo de textos. Arquivos, Acervos e Edição.

Profa. Dra. Silvia La Regina ([silvialaregina@gmail.com](mailto:silvialaregina@gmail.com)) – **Não oferecerá vagas em 2017**

Crítica genética: edição e estudo do processo de criação em diversas linguagens, criação de mídias sonoras. Crítica genética e tradução. Crítica textual e edição de textos modernos. Crítica textual e processos de criação. Edições de Gregório de Mattos.

Profa. Dra. Sílvia Maria Guerra Anastácio ([smganastacio10@gmail.com](mailto:smganastacio10@gmail.com)) – **Vagas para Mestrado e Doutorado**

Crítica genética: edição e estudo do processo de criação em diversas linguagens, criação de mídias sonoras. Crítica genética, tradução interlingual e tradução interartes. Acessibilidade.

## **Documentos da Memória Cultural**

**Número de Vagas: 14 Mestrado – 04 Doutorado**

**Descrição:** Integra pesquisas que exploram interseções entre literatura, cultura história e política, englobando vertentes diferenciadas de estudos de expressões identitárias, em perspectiva nacional, transnacional ou dos segmentos minoritários, bem como da organização e leitura crítica de acervos documentais e literários.

### **Temas de pesquisa e professores responsáveis**

*Alvanita Almeida Santos* [alvanitaalmeida@ufba.br](mailto:alvanitaalmeida@ufba.br) - **Apenas vagas para Mestrado**

Estudo das diversas manifestações da literatura oral e popular. Representações identitárias da cultura oral. Literatura e Relações de Gênero. Produções culturais midiáticas e relações de gênero.

*Ana Rosa Neves Ramos* [anaramos@ufba.br](mailto:anaramos@ufba.br) - **Vagas para Mestrado e Doutorado**



Identidades *mass media*. Espaço público e cidadania. Cultura, turismo e identidade cultural. Estudos comparativos no âmbito das literaturas francófonas.

*Antônio Marcos Pereira* [antoniomarcospereira@gmail.com](mailto:antoniomarcospereira@gmail.com) - **Apenas vagas para Mestrado**  
Biografia, autobiografia, crítica biográfica, diários de escritores (em particular, embora não exclusivamente, no circuito latino-americano contemporâneo), com foco em questões relacionadas à poética e à política dessas produções. Crítica literária latino-americana, com foco em Brasil e Argentina. Narrativa contemporânea latino-americana (Saer, Piglia, Aira, Puig, Bolaño, Levrero, Zambra, Meret, Matthey) e brasileira (Bernardo Carvalho). Ficção de Gênero (policial, fantástico, ficção-científica) latino-americana.

*Arivaldo Sacramento de Souza* [arisacramento@gmail.com](mailto:arisacramento@gmail.com) - **Apenas vagas para Mestrado**

Estudos, em perspectiva interseccional, de sexualidades, gêneros, classe e raça, enfocando leituras de produções culturais dissidentes. Reflexões acerca das atividades de militantes, ativistas de movimentos sociais e/ou intelectuais negrxs, LGBTQs e/ou de gêneros não-binários, a fim de compreender as diferentes sociabilidades e a construção política dos cenários de atuação.

*Carla Dameane Pereira de Souza* [carladameane@gmail.com](mailto:carladameane@gmail.com) - **Apenas vagas para Mestrado**

Estudos pós-coloniais e de subalternidade na América Latina. Estudos da performance e de escrituras performáticas. Literatura dramática e teatro. Literaturas e produções culturais dos povos originários da América Latina (povos andinos, mesoamericanos e amazônicos). Literatura de testemunho e autobiografias. Literatura, violência e trauma. Imagem e memória.

*Florentina da Silva Souza* [floraufba@yahoo.com.br](mailto:floraufba@yahoo.com.br) - **Vagas para Mestrado e Doutorado**  
Figurações de etnicidades na literatura e cultura brasileira e afro-latinas. Etnicidade e gênero na literatura e na cultura no Brasil e na América Latina e Caribe. História e memória de produções intelectuais de afro-brasileiros. Imagens identitárias na literatura e na cultura produzidas sobre a Bahia. Aproximações e diálogos entre a literatura brasileira e as literaturas africanas.

*Jorge Hernán Yerro* [heryerrogradu@gmail.com](mailto:heryerrogradu@gmail.com) – **Apenas vagas para Mestrado**  
Manifestações literárias e cinematográficas hispano-americanas e suas relações com a história e a memória. Ficção como tradução do passado. Literatura e cinema argentinos.

*José Amarante Santos Sobrinho* [prof.amarante@hotmail.com](mailto:prof.amarante@hotmail.com) – **Apenas vagas para Mestrado**

As diferentes formas de permanência dos mitos clássicos na cultura ocidental. Temas e problemas sobre as relações entre a Antiguidade e as demais idades das divisões da História na visão não só de autores consagrados, mas na visão de autores

marginais, em geral pouco estudados. Recepção da cultura clássica em obras literárias de autores brasileiros em diferentes períodos. Sobrevivência da Antiguidade na Literatura Brasileira. Estudo das produções literárias em latim feitas por autores brasileiros em diferentes momentos da História do Brasil.

*José Henrique de Freitas Santos* [henriquefreitas@ufba.br](mailto:henriquefreitas@ufba.br) – **Apenas vagas para Mestrado**  
Estudo de produções (literatura, videoclipe, música, cinema) africanas e brasileiras que tecem a memória cultural (afrodiaspórica) na contemporaneidade, a fim de analisar: as relações entre biopoder e violência; representações identitárias e/ou minoritárias, sobretudo as etnicorraciais; as tensões, apesar da propalada queda de fronteiras, entre o global e o local, o colonial e o pós-colonial, o cânone e o marginal, o tradicional e o (pós)-moderno.

*Maria de Fátima Maia Ribeiro* [fatimari@ufba.br](mailto:fatimari@ufba.br) - **Vagas para Mestrado e Doutorado**  
Estudos sobre literatura e cultura portuguesas, culturas e literaturas de países africanos de língua oficial portuguesa. Relações culturais entre Brasil/Bahia-Portugal-PALOP. Identidade e memória culturais. Nacionalidade, etnicidade e imaginário (pós-colonial) no espaço da CPLP. Estudos comparados de literaturas de língua portuguesa. Estudo de arquivos documentais associados à vida cultural baiana e à Universidade da Bahia.

*Nancy Rita Ferreira Vieira* [nancyrfv@gmail.com](mailto:nancyrfv@gmail.com) – **Apenas vagas para Doutorado**  
Estudos da produção literária feminina. Resgate de textos e autoras. Teorias feministas e estudos de gênero, estudos identitários. Literatura, História e Memória Cultural Baiana.

*Rachel Esteves Lima* [rachellima@uol.com.br](mailto:rachellima@uol.com.br) – **Não oferecerá vagas em 2017**  
Crítica literária e cultural na América Latina. Literatura contemporânea e suas articulações com o contexto político-econômico-cultural. Produções estético-culturais inseridas no conceito de “espaço biográfico”. Estudos de Literatura Comparada, no contexto da globalização. Reflexões sobre os processos multitudinários tematizados na produção artística contemporânea.

*Suzane Lima Costa* [suzane.costa@yahoo.com.br](mailto:suzane.costa@yahoo.com.br) – **Apenas vagas para Mestrado**  
Estudos das produções autorais dos Povos Indígenas nas Américas. Produções (auto)biográficas e (auto)etnográficas de minorias. Literatura e identidade em Comunidades Tradicionais. Corpo, autoria e práxis sociais em escrituras contemporâneas.

## Estudos de Tradução Cultural e Intersemiótica

**Número de Vagas: 07 Mestrado – 04 Doutorado**

**Descrição:** Depois que Roman Jakobson discriminou e definiu três tipos possíveis de tradução – a intralingual, a interlingual e a intersemiótica – os estudos dessa área passaram a expandir suas fronteiras para além da conhecida prática escrita de conversão de uma língua para outra. A partir da década de 60, do século XX, os diálogos entre artes passaram a ser incluídos no âmbito da tradução entre diferentes sistemas de signos – a tradução

intersemiótica – contemplando, por exemplo, traduções do texto literário para o cinematográfico, do teatro para os quadrinhos, dentre outras possibilidades. A consciência de que o processo de tradução ocorre a partir de um outro lugar de fala, resulta de jogos de interpretação, apropriação, deslocamento de uma idéia de origem, derivando na reescrita de um texto, que não será idêntico àquele que o originou, já que conterà as marcas do tradutor, gerou o reconhecimento de que o tradutor não é uma *tabula rasa* e que, portanto, deixará, de alguma forma, suas marcas no texto que traduz e ressignifica. Assim, as pesquisas conduzidas nesta linha contemplam as análises de traduções intersemióticas e/ou interlinguais de textos literários, tomando como ponto central de observação questões relativas à cultura.

### **Temas de pesquisa e professores responsáveis**

*Carla Dameane Pereira de Souza* [carladameane@gmail.com](mailto:carladameane@gmail.com) – **Apenas vagas para Mestrado**

Teoria e prática da tradução cultural e intersemiótica. Tradução de literatura em língua espanhola para o português com ênfase nas literaturas e produções culturais dos povos originários da América Latina (povos andinos, mesoamericanos e amazônicos) e na relação entre a literatura dramática, o teatro e a performance. Estudos da Intermedialidade

*Décio Torres Cruz* [deciotc@ufba.br](mailto:deciotc@ufba.br) – **Não oferecerá vagas em 2017**

Tradução de literatura de língua inglesa para o cinema. Tradução e discurso.

*Denise Carrascosa* [denise.carrascosa@ufba.br](mailto:denise.carrascosa@ufba.br) - **Vagas para Mestrado e Doutorado**

Estudo crítico e tradução comentada de textualidades literárias (entre o português e o inglês) produzidas a partir de processos de subalternização relativos às experiências subjetivas afrodiáspóricas, pós-coloniais e de encarceramento. Intersecção com as questões queer, inclusive na medida da abordagem à tradução literária intercultural como processo performativo.

*Elizabeth Ramos* [beth\\_ramos49@hotmail.com](mailto:beth_ramos49@hotmail.com) – **Apenas vagas para Doutorado**

Teoria e prática da tradução. Tradução de literatura para o cinema. Tradução de literatura em língua inglesa para o português. A tradução da obra de William Shakespeare para o português, para o cinema e outras mídias.

*Jorge Hernán Yerro* [heryerrogradu@gmail.com](mailto:heryerrogradu@gmail.com) – **Apenas vagas para Mestrado**

Teoria da tradução. Literatura e cinema como ferramentas tradutórias de reconstrução do passado. Processos de importação literária. Tradução de manifestações artísticas subalternizadas e problemas éticos.

*José Amarante Santos Sobrinho* [prof.amarante@hotmail.com](mailto:prof.amarante@hotmail.com) – **Apenas vagas para Mestrado**

Teoria e prática da tradução. Análise de obras escritas em latim e sua tradução para o português. Literatura, cultura e tradução. Tradução da literatura clássica

para  
semióticos.

outros

sistemas

*Marlene Holzhausen* [mholzbr@yahoo.com.br](mailto:mholzbr@yahoo.com.br) – Apenas vagas para Mestrado  
Tradução de quadrinhos na imprensa alemã. Tradução de literatura alemã para o português.

## Estudos de Teorias e Representações Literárias e Culturais

**Número de Vagas: 18 Mestrado – 10 Doutorado**

**Descrição:** Estudos que empreendem uma reflexão sobre pressupostos teóricos efetivados no século XX e analisam representações poéticas e ficcionais do referido século, considerando-se os contextos em que se inserem, atentando-se para a diversidade de entrecruzamentos de ícones artísticos e culturais e para o jogo de imagens que movimentam as representações diversas de uma cultura, dentre elas as operacionalizadas pela literatura.

**Temas de pesquisa e professores responsáveis**

*Antonia Torreão Herrera* [aherrera@ufba.br](mailto:aherrera@ufba.br); [antoniatherrera@gmail.com](mailto:antoniatherrera@gmail.com) – Apenas vagas para Mestrado

Processo criativo e perfil de escritores que conjugam atividade criadora com atividade teórico-crítica e acadêmica. Migrações e trânsitos discursivos. Leituras e representações literárias e culturais. A figura autoral. O intelectual e a Academia. Criação literária: gênero lírico, narrativo e dramático.

*Cássia Dolores Costa Lopes* [cassia.c.lopes@hotmail.com](mailto:cassia.c.lopes@hotmail.com) – Não oferecerá vagas em 2017

A poética e a política do corpo. Estudo sobre representação, identidade e história na literatura e nas outras artes. Estudos pós-coloniais. Dramaturgia: mídias, teoria, crítica e criação.

*Décio Torres Cruz* [deciotc@ufba.br](mailto:deciotc@ufba.br) – Não oferecerá vagas em 2017

Estudos culturais e identitários. Literatura pós-colonial caribenha de língua inglesa. Literatura, cinema e outras artes. Sexualidade e gênero nas adaptações cinematográficas de obras canônicas da literatura de língua inglesa.

*Denise Carrascosa França* [denise.carrascosa@ufba.br](mailto:denise.carrascosa@ufba.br) – Vagas para Mestrado e Doutorado

Estudos críticos de textualidades literárias (em português e inglês) produzidas a partir de processos de subalternização relativos às experiências subjetivas afrodiáspóricas, póscoloniais e de encarceramento. Intersecção com as questões queer, inclusive na medida da abordagem à literatura em sentido expandido como processo performativo.

*Evelina de Carvalho Sá Hoisel* [hoisel@ufba.br](mailto:hoisel@ufba.br) – Apenas vagas para Mestrado

Processo criativo e perfil de escritores que conjugam atividade criadora com atividade teórico-crítica e acadêmica. Migrações e trânsitos discursivos. O intelectual na

contemporaneidade. Processos de dramatização do sujeito. Biografia e autobiografia. Leituras e representações literárias e culturais.

*Igor Rossoni* [xangai13@gmail.com](mailto:xangai13@gmail.com) – Vagas para Mestrado e Doutorado

O trabalho com o discurso narrativo. O trabalho com o discurso poético. Relação literatura e outras artes. Relação literatura e discurso religioso. Literatura comparada. Literatura brasileira contemporânea.

*Lígia Guimarães Telles* [ligiatelles@terra.com.br](mailto:ligiatelles@terra.com.br) - Vagas para Mestrado e Doutorado

Processo criativo e perfil de escritores que conjugam atividade criadora com atividade teórico-crítica e acadêmica. Migrações e trânsitos discursivos. Biografia e autobiografia. Leituras e representações literárias e culturais.

*Lívia Maria Natália de Souza* [livianataliass@gmail.com](mailto:livianataliass@gmail.com) – Apenas vagas para Mestrado

Escrita de mulheres negras na literatura contemporânea. Crítica Biográfica - Análise biográfica de escritores e intelectuais negrxs. Teoria da Literatura e escrita de minorias - como o campo epistemológico da Teoria da Literatura pode acionar instrumentais para estes estudos? Pós-estruturalismo, pensamento da Diferença, filosofia da desconstrução e suas relações com o estudo de discursos subalternizados.

*Luciene Almeida de Azevedo* [lucieneazevedo@ig.com.br](mailto:lucieneazevedo@ig.com.br) - Vagas para Mestrado e Doutorado

Literatura contemporânea (anos 70 até os dias atuais). Romance: questões históricas e formais do gênero. As formas da narrativa confessional e as questões que cercam a escrita de si. Estudos sobre os conceitos de performance, autoficção e autoria entendidos como operadores analíticos problematizadores da produção contemporânea. Investigações sobre o campo literário, legitimação e profissionalização do escritor.

*Márcio Ricardo Coelho Muniz* [marciomuniz@uol.com.br](mailto:marciomuniz@uol.com.br) - Vagas para Mestrado e Doutorado

Estudos do texto de dramaturgia em Língua Portuguesa. Estudos da literatura medieval e renascentista em Língua Portuguesa. Estudos das relações entre literatura e história. Estudos de Literatura Comparada no âmbito das literaturas de língua portuguesa.

*Mirella Márcia Longo Vieira Lima* [mirella.marcia@pq.cnpq.br](mailto:mirella.marcia@pq.cnpq.br) - Vagas para Mestrado e Doutorado

Estudo de obras literárias modernas e contemporâneas, com ênfase nos temas do amor (incluindo-se erotismo místico), da memória e da família. Relações entre literatura, cinema, televisão.

*Noélia Borges de Araújo* [nollynolleans@hotmail.com](mailto:nollynolleans@hotmail.com) – Apenas vagas para Mestrado

Identidade e cultura. Representações identitárias no cinema, teatro e literatura. A narrativa cinemática.

*Sandro Santos Ornellas* [ssornellas@gmail.com](mailto:ssornellas@gmail.com) - Vagas para Mestrado e Doutorado

Estudos no campo das Literaturas de Língua Portuguesa, articulando a Literatura Portuguesa

a teorias críticas contemporâneas (e relacionando-os eventualmente à Literatura Brasileira e às Africanas de Língua Portuguesa). Estudo de articulações discursivas de poetas e poemas com o campo da teoria crítica, a história cultural e as artes visuais. Estudo da formação autoral de poetas (produção poética, textos, contextos e intertextos, fortuna crítica, recepção, canonização e marginalização). Estudo da poesia lírica (em verso e prosa) e da poesia pós-lírica (visual, plástica, sonora, digital, experimental, citacional, performática, em campo expandido).

## SUGESTÕES DE REFERÊNCIAS PARA A PROVA ESCRITA

### **Sugestões de referências para a Questão Geral da Prova Específica:**

AGAMBEN, Giorgio. O que é o contemporâneo. In: \_\_\_\_\_. *O que é o contemporâneo e outros ensaios*. Trad. de Vinícius Nicastro Honesko. Chapecó: Argos, 2013. p. 55-73

CANCLINI, Nestor Garcia. Quem fala e em qual lugar: sujeitos simulados. In: \_\_\_\_\_. *Diferentes, desiguais e desconectados: mapas da interculturalidade*. Tradução de Luís Sérgio Henriques. Rio de Janeiro: Ed. UFRJ, 2005

DALCASTAGNÈ, Regina. O lugar da fala. In: \_\_\_\_\_. *Literatura brasileira contemporânea: um território contestado*. Vinhedo: Ed. Horizonte, 2012. p. 17-48

SAID, Edward. As novas bases do estudo e das práticas humanistas. In: \_\_\_\_\_. *Humanismo e crítica democrática*. Tradução de Rosaura Eichenberg. São Paulo: Cia. das Letras, 2007. p. 52-79

SODRÉ, Muniz. Genealogia do conceito. In: \_\_\_\_\_. *A verdade seduzida: por um conceito de cultura no Brasil*. 3. ed. Rio de Janeiro: DP&A, 2005. p. 11-71

SOUZA, Eneida Maria de. A teoria em crise. \_\_\_\_\_. *Crítica Cult.* Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2002. p. 67-78

### **Sugestões de referências para as Questões Específicas das Linhas de Pesquisa:**

#### **Crítica e Processos de Criação em Diversas Linguagens**

##### **Tópicos:**

- 1 Filologia, Genética e Sociologia dos Textos: interpretação na história dos processos de criação e transmissão textuais
- 2 Estudos do Processo de Criação, Criação Interartes
- 3 Crítica Textual, Crítica Genética e Informática
- 4 Dossiês: arquivístico e genético e Edições de Textos
- 5 Tradição (manuscrita, impressa, digital), Transmissão da obra e Mediação editorial

## Referências:

BORGES, Rosa; SOUZA, Arivaldo Sacramento de. Filologia e edição de texto. In: BORGES et al. Edição de texto e crítica filológica. Salvador: Quarteto, 2012. p. 15-59.

CHARTIER, R. “Un humanista entre dos mundos: Don McKenzie”. [Prólogo]. In: MCKENZIE, D. F. *Bibliografía y sociología de los textos*. Tradução Fernando Bouza. Madrid: Akal, 2005 [1986]. p. 5-18.

CRASSON, Aurèle. Arquivos de manuscritos literários: a contribuição do digital para a edição e a pesquisa científica. In: ANASTÁCIO, Sílvia; PASSOS, Marie Hélène; ROMANELLI, Sérgio; SOARES, Noêmia (Org.). *Processos de criação interartes e edições eletrônicas*. São Paulo: Horizonte, 2014. p. 191-197.

D’IORIO, Paolo. O que é uma edição genética digital. In: ANASTÁCIO, Sílvia; PASSOS, Marie Hélène; ROMANELLI, Sérgio; SOARES, Noêmia (Org.). *Processos de criação interartes e edições eletrônicas*. São Paulo: Horizonte, 2014. p. 183-190.

SAID, Edward. O regresso à Filologia. In: \_\_\_\_\_. *Humanismo e crítica democrática*. Tradução Rosaura Eichenberg. São Paulo, Companhia das Letras, 2007. p. 80-109.

SALLES, Cecília Almeida. Criação como rede. In: \_\_\_\_\_. *Redes da criação: construção da obra de arte*. Vinhedo, SP: Horizonte, 2008. p. 19-38.

SOUZA, Eneida Maria. Crítica biográfica e gênese textual. In: TELLES, Célia Marques; SANTOS, Rosa Borges dos. (Org.). *Filologia, Críticas e Processos de Criação*. Curitiba: Appris, 2012. p. 299-308.

## Documentos da Memória Cultural

### Tópicos:

1. Literatura, memória e identidades
2. Crítica literária e crítica cultural
3. Literatura e outros discursos

### Referências:

CANCLINI, Néstor García. *Leitores, espectadores e internautas*. Tradução Ana Goldberger. São Paulo: Iluminuras, 2008.

EAGLETON, Terry. Versões de cultura. In: \_\_\_\_\_. *A ideia de cultura*. Tradução Sandra Castello Branco. São Paulo: Ed. UNESP, 2005. p. 9-50.

FOUCAULT, Michel. Nietzsche, a genealogia e a história. In: \_\_\_\_\_. *Microfísica do poder*. Tradução de Roberto Machado. 10 ed. Rio de Janeiro: Graal, 1992. p. 15-37.

HALL, Stuart. Pensando a diáspora: Reflexões sobre a Terra no exterior. In: \_\_\_\_\_. *Da diáspora: identidades e mediações culturais*. Tradução Adelaine La Guardia Resende et al. Belo Horizonte: EdUFMG, 2003. p. 25-50.

MARTÍN-BARBERO, Jesús. Os métodos: dos meios às mediações. In: \_\_\_\_\_. *Dos meios às mediações: comunicação, cultura e hegemonia*. 6 ed. Tradução Ronald Polito e Sérgio Alcides. Rio de Janeiro: Ed. UFRJ, 2009. p. 261-333.

NORA, Pierre. Entre memória e história: a problemática dos lugares. Tradução de Yara Aun Khoury. In: *Projeto História: Revista do Programa de Estudos Pós-Graduados em História do Departamento de História da PUC-SP, São Paulo*, n.10, p. 7-28, dez.1993. Disponível em: <<http://www.pucsp.br/projetoohistoria/downloads/revista/PHistoria10.pdf>>. Acesso em 04 set. 2012.

SOUZA, Eneida Maria de. *Crítica cult*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2007.

## **Estudos de Tradução Cultural e Intersemiótica**

**Tópicos: 1. Filosofia da Linguagem e Tradução; 2. Tradução Literária; 3. Intermidialidade; 4. Interculturalidade, Política e Tradução.**

### **Referências por tópicos:**

#### **1. Filosofia da linguagem e tradução**

GENTZLER, Edwin. Desconstrução. In: GENTZLER, Edwin. *Teorias contemporâneas da tradução*. Trad. Marcos Malvezzi. 2 ed. São Paulo: Madras, 2009.

#### **2. Tradução Literária**

RODRIGUES, Cristina Carneiro. Literatura e tradução. In: RODRIGUES, Cristina Carneiro. *Tradução e diferença*. São Paulo: Editora UNESP, 2000.

#### **3. Intermidialidade**

OLIVEIRA, Marinyze Prates de. A traição pela imagem In: OLIVEIRA, Marinyze Prates de. *Olhares roubados: cinema, literatura e nacionalidade*. Salvador: Quarteto, 2004.

RAJEWSKY, Irina. A fronteira em discussão: o status problemático das fronteiras midiáticas no debate contemporâneo sobre intermidialidade. In: DINIZ, Thais Flores Nogueira, VIEIRA, André 15 Soares (orgs.). *Intermidialidade e estudos interartes: desafios da arte contemporânea*. vol. 2. Belo Horizonte: Rona Editora, Editora UFMG, 2012.

#### **4. Interculturalidade, Política e Tradução**

VENUTI, Lawrence. A formação de identidades culturais. In: VENUTI, Lawrence. *Escândalos da tradução*. Trad. Laureano Pelegrin, Lucinéia Marcelino Villela, Marileide Dias Esqueda, Valéria Biondo. Bauru, São Paulo: EDUSC, 2002.

SILVA-REIS, Dennys, AMORIM, Lauro Maia. Negritude e Tradução no Brasil: o legado do Barão de Jacuecanga. In: *Cadernos de Literatura em Tradução USP. Especial Negritude e Tradução*. São Paulo, n. 16, p.1-12, 2016.



## Estudos de Teorias e Representações Literárias e Culturais

### Tópicos:

1. Literatura, linguagem e representações
2. O estatuto do autor
3. Teoria da Literatura: questões contemporâneas
4. Crítica biográfica

### Referências:

AGAMBEN, Giorgio. O que é o contemporâneo? In: *O que é o contemporâneo? e outros ensaios*. Tradução Vinícius Nicastro Honesk. Chapecó, Santa Catarina: Argos, 2009. p.55-76.

ARFUCH, Leonor. Antibiografias? Tradução de Dênia Sad Silveira. In: SOUZA, Eneida Maria de; TOLENTINO, Eliana da C.; MARTINS, Anderson B. (Org.). *O futuro do presente: arquivo, gênero e discurso*. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2012. p.13-27. (Humanitas).

BENJAMIN, Walter. O narrador; Considerações sobre a obra de Nikolai Leskov. In: \_\_\_\_\_. *Magia e técnica, arte e política: ensaios sobre literatura e história da cultura*. Tradução Sérgio Paulo Rouanet. 7 ed. São Paulo: Brasiliense, 1994. p. 197-221. (Col. Obras escolhidas, v.1).

FOUCAULT, M. O que é um autor? In: \_\_\_\_\_. *O que é um autor?* Tradução António Fernando Cascais e Edmundo Cordeiro Lisboa: Vega, 1992. p. 29-87.

SAID, Edward W. *Humanismo e crítica democrática*. Tradução Rosaura Eichenberg. São Paulo: Companhia das Letras, 2007.

SANTIAGO, Silviano. O narrador pós-moderno. In: \_\_\_\_\_. *Nas malhas da letra*. 2.ed. Rio de Janeiro: Rocco, 2002. p. 38-52.

SOUZA, Eneida Maria de. *Tempo de pós-crítica: ensaios*. 2 ed. Belo Horizonte: Veredas e Cenários, 2012. 196p. (Coleção Obras em Dobras).

WISNIK, José Miguel. A gaia ciência. In: \_\_\_\_\_. *Sem receita*. São Paulo: Publifolha, 2009. p. 215-239.

## MATRÍCULA DOS CANDIDATOS APROVADOS NA SELEÇÃO

Os candidatos aprovados no processo de seleção deverão apresentar na secretaria do PPGLitCult, os documentos abaixo discriminados (original e cópia), em período determinado pelo calendário acadêmico da UFBA.

### Para Mestrado e Doutorado:

- 1) Documento oficial de identificação com foto
- 2) CPF
- 3) Título de eleitor e comprovante de quitação eleitoral
- 4) Certificado de reservista (homens maiores de 18 anos)
- 5) Diploma ou certificado de conclusão de graduação (para Mestrado), diploma ou certificado de conclusão do Mestrado (para Doutorado)

- 6) Histórico escolar do curso da graduação (para Mestrado), histórico do curso de Mestrado (para Doutorado)
- 7) *Curriculum Vitae*
- 8) Comprovante de proficiência da língua portuguesa (CELPE-Bras), para candidatos estrangeiros

## OUTRAS INFORMAÇÕES

A Agenda Acadêmica bem como o Calendário Acadêmico aprovado pelo CONSEPE é disponibilizado no site da Superintendência Acadêmica (SUPAC): [www.supac.ufba.br](http://www.supac.ufba.br), no qual também estão as informações de procedimentos relativos à vida acadêmica do pós-graduando no que diz respeito aos seus registros.

Após a matrícula, é gerado um número de matrícula, que servirá para o acesso do estudante aos processos administrativos que lhe dizem respeito. Também é o número utilizado para o acesso ao empréstimo nas bibliotecas da Universidade,

**A vida acadêmica do pós-graduando é orientada por alguns documentos. Desta forma, são textos de leitura obrigatória para os estudantes da pós-graduação:**

O Regimento Geral da Universidade (disponível no site da UFBA: [www.ufba.br](http://www.ufba.br))

O REGPG (Regulamento da Graduação e da Pós-graduação, também disponível em [www.ufba.br](http://www.ufba.br))

O Regimento interno do PPGLitCult

Salvador, 16 novembro de 2016.

**Márcio Ricardo Coelho Muniz**  
Coordenador do PPGLitCult

